

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Клочков Юрий Сергеевич
Должность: и.о. ректора
Дата подписания: 28.03.2024 10:56:56
Уникальный программный ключ:
4e7c4ea90328ec8e65c5d8058549a2538d7400d1

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«ТОМЕНСКИЙ ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Председатель КСН

 Г.А. Хмара

«30» мая 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины: Иностранный язык в профессиональной деятельности
(немецкий язык)

направление подготовки: 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника

направленность: Интеллектуальная электроэнергетика


форма обучения: очная, очно-заочная

Рабочая программа разработана в соответствии с утвержденным учебным планом от 20.04.2019 г. и требованиями ОПОП 13.04.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий язык) направленность Интеллектуальная электроэнергетика к результатам освоения дисциплины.

Рабочая программа рассмотрена
на заседании кафедры иностранных языков
Протокол № 12 от «30» мая 2019 г.

Заведующий кафедрой иностранных языков  И.Г. Пчелинцева

СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего кафедрой ЭЭ  Г.А. Хмара

«30» мая 2019 г.

Рабочую программу разработал:

Ю.В.Сурмятова, кандидат филологических наук,
доцент кафедры иностранных языков



1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель дисциплины: повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутом на предыдущей ступени образования, и владение обучающимися необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего образования.

Задачи дисциплины:

- развить когнитивные и исследовательские умения;
- развить информационную культуру;
- повысить уровень иноязычной коммуникативной компетенции;
- воспитать толерантность и уважение к духовным ценностям разных стран и народов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина относится к дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений учебного плана.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

знание правил оформления личной и деловой корреспонденции на иностранном языке; коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействии; современные сообщества для профессионального и академического взаимодействия; структуры и стилистических особенностей академических текстов (рефератов, аннотаций, обзоров, статей и т.д.) на иностранном языке

умение применять на практике коммуникативные технологии, а также правила оформления личной и деловой корреспонденции для академического и профессионального взаимодействия; анализировать, трансформировать, создавать новые академические тексты на иностранном языке; выполнять качественный перевод профессиональных и академических текстов с иностранного языка на русский язык

владение методикой межличностного делового, академического и профессионального общения на иностранном языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий; навыками перевода\создания и стилистической обработки академических текстов с иностранного языка\ на иностранном языке.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплины

Иностранный язык.

3. Результаты обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Таблица 3.1

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (ИДК)	Код и наименование результата обучения по дисциплине
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.	Знать правила оформления личной и деловой корреспонденции на иностранном языке; коммуникативные технологии в академическом и профессиональном взаимодействии; современные сообщества для профессионального и академического взаимодействия
		Уметь применять на практике коммуникативные технологии, а также правила оформления личной и деловой корреспонденции для академического и профессионального взаимодействия
		Владеть методикой межличностного делового, академического и профессионального общения на иностранном языке, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий
	УК-4.2. Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык	Знать структуру и стилистические особенности академических текстов (рефератов, аннотаций, обзоров, статей и т.д.) на иностранном языке.
		Уметь анализировать, трансформировать, создавать новые академические тексты на иностранном языке; выполнять качественный перевод профессиональных и академических текстов с иностранного языка на русский язык
		Владеть навыками перевода\создания и стилистической обработки академических текстов с иностранного языка\ на иностранном языке.
	УК-4.3 Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации	Знать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности
		Уметь использовать информационно-коммуникативные средства для коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности
		Владеть различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности

4. Объем дисциплины/модуля

Общий объем дисциплины составляет 4 зачетных единиц, 144 часов.

Таблица 4.1.

Форма обучения	Курс/ семестр	Аудиторные занятия/контактная работа, час.			Самостоятельная работа, час.	Форма промежуточной аттестации
		Лекции и	Практические занятия	Лабораторные занятия		
очная	1/1	-	20	-	52	зачет
очная	1/2	-	20	-	52	зачет
Очно-заочная	1/2	-	13	-	59	зачет

Очно-заочная	1/2	-	13	-	59	зачет
--------------	-----	---	----	---	----	-------

5. Структура и содержание дисциплины/модуля

5.1. Структура дисциплины.

очная форма обучения (ОФО) 1 семестр

Таблица 5.1.1

№ п/п	Структура дисциплины/модуля		Аудиторные занятия, час.			СРС, час.	Всего, час.	Код ИДК	Оценочные средства
	Номер раздела	Наименование раздела	Л.	Пр.	Лаб.				
1	1	Работа и рынок труда Поиск работы	-	8	-	22	30	УК-4.1. УК-4.3.	Тест, деловая игра, устный опрос
2	2	Деловое письмо	-	8	-	22	30	УК-4.1. УК-4.3.	Тест, деловая игра, устный опрос
3	3	Деловая поездка	-	8	-	22	30	УК-4.1. УК-4.3.	Тест, деловая игра, устный опрос
Итого:			-	24	-	66	90		

очная форма обучения (ОФО) 2 семестр

Таблица 5.1.2

№ п/п	Структура дисциплины/модуля		Аудиторные занятия, час.			СРС, час.	Всего, час.	Код ИДК	Оценочные средства
	Номер раздела	Наименование раздела	Л.	Пр.	Лаб.				
1	4	Академическое письмо	-	8	-	22	30	УК-4.2	Тест, проект, устный опрос
2	5	Телефонные переговоры	-	8	-	22	30	УК-4.1. УК-4.3.	Тест, деловая игра, устный опрос
3	6	Презентация	-	8	-	22	30	УК-4.1. УК-4.3.	Тест, проект, деловая игра, устный опрос
Итого:			-	24	-	66	90		

очно-заочная форма обучения (ОЗФО) 1 семестр

Таблица 5.1.1

№ п/п	Структура дисциплины/модуля		Аудиторные занятия, час.			СРС, час.	Всего, час.	Код ИДК	Оценочные средства
	Номер раздела	Наименование раздела	Л.	Пр.	Лаб.				
1	1	Работа и рынок труда Поиск работы	-	5	-	20	25	УК-4.1. УК-4.3.	Тест, деловая игра,

									устный опрос
2	2	Деловое письмо	-	3	-	20	23	УК-4.1. УК-4.3.	Тест, деловая игра, устный опрос
3	3	Деловая поездка	-	5	-	19	24	УК-4.1. УК-4.3.	Тест, деловая игра, устный опрос
Итого:			-	13	-	59	72		

очно-заочная форма обучения (ОЗФО) 2 семестр

Таблица 5.1.2

№ п/п	Структура дисциплины/модуля		Аудиторные занятия, час.			СРС, час.	Всего, час.	Код ИДК	Оценочные средства
	Номер раздела	Наименование раздела	Л.	Пр.	Лаб.				
1	4	Академическое письмо	-	5	-	20	25	УК-4.2	Тест, проект, устный опрос
2	5	Телефонные переговоры	-	5	-	20	25	УК-4.1. УК-4.3.	Тест, деловая игра, устный опрос
3	6	Презентация	-	3	-	19	24	УК-4.1. УК-4.3.	Тест, проект, деловая игра, устный опрос
Итого:			-	13	-	59	72		

5.2. Содержание дисциплины.

5.2.1. Содержание разделов дисциплины.

Раздел 1. *«Работа и рынок труда»*. Образование существительных, обозначающих названия профессий. Профессии и сферы труда. Выбор сферы профессиональной деятельности. Методы поиска работы. Источники информации при поиске работы. Резюме. Жизнеописание. Сопроводительное письмо. Прохождение собеседования.

Раздел 2. *«Деловое письмо»*. Правила оформления конверта. Структура делового письма. Виды деловых писем. Наиболее употребительные в деловой переписке аббревиатуры и сокращения.

Раздел 3. *«Деловая поездка»*. Бронирование номера в гостинице, билета на самолёт. Общение с зарубежными партнерами. В ресторане. В аэропорту и на вокзале. Правила хорошего тона. Этнокультурные особенности стран изучаемого языка

Раздел 4. *«Академическое письмо»*. Структура и стилистические особенности академических тестов (рефератов, аннотаций, обзоров, статей и т.д.) на иностранном языке. Перевод\создание и стилистическая обработка академических текстов с иностранного языка\ на иностранном языке

Раздел 5. «Телефонные переговоры». Даты и телефонные номера. Фразовые глаголы, используемые при телефонных переговорах. Правила хорошего тона при телефонных переговорах. Телефонные переговоры с зарубежной компанией.

Раздел 6. «Презентация». Структура презентации. Функциональный язык презентаций. Психологические особенности презентации информации.

5.2.2. Содержание дисциплины по видам учебных занятий.

Лекционные занятия

Лекционные занятия учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия

Таблица 5.2.1

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, час.			Тема практического занятия
		ОФО	ЗФО	ОЗФО	
1	1	8	-	5	Работа и рынок труда
2	2	8	-	3	Деловое письмо
3	3	7		5	Деловая поездка
4	4	8	-	5	Академическое письмо
5	5	5	-	5	Телефонные переговоры
6	6	8		3	Презентация
Итого:		44	-	26	

Самостоятельная работа студента

Таблица 5.2.2

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, час.			Тема	Вид СРС
		ОФО	ЗФО	ОФО		
1	1	22	20	-	Существительные, обозначающие географические реалии. Образование существительных, обозначающих названия профессий. Профессии и сферы труда. Валюта разных стран. Оплата труда. Требования рынка труда.	Тест Ролевая игра
2	2	22	20	-	Правила оформления конверта. Структура делового письма. Виды деловых писем. Наиболее употребительные в деловой переписке аббревиатуры и сокращения.	Тест Письменная работа
3	3	15	19	-	Бронирование номера в гостинице, билета на самолёт. Общение с зарубежными партнерами. В ресторане. В аэропорту и на вокзале. Правила хорошего тона. Этнокультурные особенности стран изучаемого языка	Собеседование Устный опрос Письменная работа
4	4	22	20	-	Структура и стилистические	Составление аннотации

					особенности академических тестов (рефератов, аннотаций, обзоров, статей и т.д.) на иностранном языке. Перевод\создание и стилистическая обработка академических текстов с иностранного языка\ на иностранном языке	Тест
5	5	22	20	-	Даты и телефонные номера. Фразовые глаголы, используемые при телефонных переговорах. Правила хорошего тона при телефонных переговорах. Телефонные переговоры с зарубежной компанией.	Тест Устный опрос Ролевая игра
6	6	26	19	-	Структура презентации. Функциональный язык презентаций. Психологические особенности презентации информации.	Ролевая игра Устный опрос
Итого:		136	118	-	-	

5.2.3. Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов интерактивных образовательных технологий: 1. Информационные технологии - Использование электронных образовательных ресурсов при подготовке к практическим занятиям; 2. Самостоятельная работа - изучение магистрантами нового материала до его изучения в ходе аудиторных занятий - используется в практических занятиях.

Организация обучения осуществляется в рамках лично ориентированного обучения с использованием преимущественно принципов коммуникативного метода обучения иностранным языкам. Такой подход позволяет формировать у магистрантов готовность к использованию иностранного языка в сфере межличностного и профессионального общения с представителями разных культур.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих форм обучения: Практическое занятие (Пр. зан.) - решение конкретных задач на основании теоретических и фактических знаний, направленное в основном на приобретение новых коммуникативных знаний и умений. Самостоятельная работа - (СР) - изучение магистрантами теоретического материала, подготовка к практическим занятиям, работа в электронной образовательной среде и др. для приобретения новых теоретических и фактических знаний, теоретических и практических умений.

6. Тематика курсовых работ/проектов

Курсовые работы/проекты учебным планом не предусмотрены.

7. Контрольные работы

Контрольные работы учебным планом не предусмотрены.

8. Оценка результатов освоения дисциплины

8.2. Рейтинговая система оценивания степени полноты и качества освоения компетенций обучающихся очной формы обучения представлена в таблицах 8.1 и 8.2.

Таблица 8.1

№ п/п	Виды мероприятий в рамках текущего контроля	Количество баллов
1 текущая аттестация 1 семестр		
1	Устный опрос по основной программной теме (монологическое высказывание, пересказ, диалогическое высказывание)	5
2	Средний балл за выполнение письменных домашних работ	5
3	Средний балл за выполнение контрольных и самостоятельных работ по грамматике и лексике	5
4	Дополнительное внеаудиторное чтение (аутентичный источник)	5
5	Тестирование по разделу	5
6	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	5
7	Средний балл за выполнение письменных домашних работ	5
8	Написание образцов различных форм деловых документов	5
9	Средний балл за выполнение контрольных и самостоятельных работ по грамматике и лексике	5
10	Тестирование по разделу	5
11	Средний балл за выполнение контрольных и самостоятельных работ по грамматике и лексике	5
	ИТОГО за первую текущую аттестацию	50
2 текущая аттестация 1 семестр		
12	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	5
13	Средний балл за выполнение письменных домашних работ	5
14	Ролевая игра. Ситуация делового общения. Программная тема.	15
15	Средний балл за выполнение контрольных и самостоятельных работ по грамматике и лексике	5
16	Дополнительное внеаудиторное чтение (аутентичный источник)	10
17	Составление автобиографии, резюме	5
18	Тестирование по разделу	5
	ИТОГО за вторую текущую аттестацию	50
	ВСЕГО 1 семестр	100

Таблица 8.2

№ п/п	Виды мероприятий в рамках текущего контроля	Количество баллов
1 текущая аттестация 2 семестр		
1	Перевод аутентичных академических текстов	5
2	Средний балл за выполнение письменных домашних работ	5
3	Средний балл за выполнение контрольных и самостоятельных работ по грамматике и лексике	5
4	Составление аннотации к научной статье на иностранном языке.	5
5	Тестирование по разделу	5
6	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	5
7	Средний балл за выполнение письменных домашних работ	5
8	Средний балл за выполнение контрольных и самостоятельных работ по грамматике и лексике	5
9	Ролевая игра. Ситуация делового общения. Программная тема.	5
10	Тестирование по разделу	5
11	Устный опрос по основной программной теме (монологическое высказывание, пересказ, диалогическое высказывание)	5
	ИТОГО за первую текущую аттестацию	50
2 текущая аттестация 2 семестр		
12	Устный опрос по основной программной теме на практических занятиях	5
13	Средний балл за выполнение письменных домашних работ	5
14	Проектная работа. Подготовка презентации.	20
15	Средний балл за выполнение контрольных и самостоятельных работ по грамматике и лексике	5
16	Дополнительное внеаудиторное чтение (аутентичный источник)	10
17	Тестирование по разделу	5
	ИТОГО за вторую текущую аттестацию	50
	ВСЕГО 2 семестр	100

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины/модуля

9.1. Перечень рекомендуемой литературы представлен в Приложении 2.

9.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы Полнотекстовая БД ТИУ, ЭБС издательства «Лань», Научная электронная библиотека ELIBRARY.RU, ЭБС «IPRbooks», ЭБС «Консультант студента».

9.3. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в т.ч. отечественного производства *Windows 8, Microsoft Office Professional Plus*.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля

Помещения для проведения всех видов работы, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимым оборудованием и техническими средствами обучения.

Таблица 10.1

№ п/п	Перечень оборудования, необходимого для освоения дисциплины	Перечень технических средств обучения, необходимых для освоения дисциплины (демонстрационное оборудование)
1	Моноблок	Проектор
2	Колонки	Экран
3		Микрофон

11. Методические указания по организации СРС

11.1. Методические указания по подготовке к практическим занятиям.

Методические указания по подготовке к практическим занятиям содержат тематический план дисциплины, количество аудиторных часов по каждой теме, количество часов на самостоятельную работу студентов, план занятий, краткие материалы по темам занятий, список основной и дополнительной литературы по дисциплине.

Каждый раздел включает отдельный лексический минимум для изучения, лексико-грамматические упражнения, тексты для чтения и перевода, комплекс упражнений для закрепления навыков поискового, изучающего и ознакомительного видов чтения, задания для развития навыков устной и письменной речи.

11.2. Методические указания по организации самостоятельной работы.

Задания для подготовки к практическим занятиям и организации самостоятельной работы изложены в следующих методических указаниях:

1. Должикова Л. В. Деловой немецкий язык : методические указания для практических занятий по дисциплине "Деловой немецкий язык", "Ведение переговоров", "Язык деловой документации" для студентов всех направлений и всех форм обучения- Тюмень: ТюмГНГУ, 2013. - 22с

2. Деловой немецкий язык (деловая корреспонденция): методические указания для практических занятий и самостоятельной работы для студентов всех направлений и специальностей очной и заочной форм обучения -Тюмень: ТюмГНГУ, 2013. - 33с.

11.2. Методические указания по организации самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающихся заключается в подготовке к практическим занятиям, подготовке групповых или индивидуальных проектных и творческих заданий, выполнении дополнительных видов работ, предусмотренных рабочей программой дисциплины.

Методические указания содержат различные материалы для эффективной организации самостоятельной работы студента: лексику по теме; языковые клише; дополнительные тексты для чтения и перевода; вопросы на понимание прочитанного; лексико-грамматические упражнения для повторения и закрепления изученной темы; алгоритм работы с текстом и др.

Планируемые результаты обучения для формирования компетенции и критерии их оценивания

Дисциплина Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий язык)

Код, направление подготовки 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника

Программа Интеллектуальная электроэнергетика

Код компетенции	Код и наименование результата обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		1-2	3	4	5
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	34.1:Знать современные средства информационно коммуникационных технологий на русском и иностранном языках	На низком уровне может использовать иностранный язык в профессиональной и научной деятельности; составлять аннотации, рефераты, писать тезисы, статьи, выступления, рецензии; правильно ставить задачи по выбранной научной тематике: выбирать и применять методы к решению научных задач.	Возникают проблемы при использовании иностранного языка в профессиональной и научной деятельности; составлении аннотации, рефератов, написании тезисов, статьей, выступлений, рецензий; постановке задач по выбранной научной тематике: выборе и применении методов к решению научных задач.	Хорошие знания профессиональной терминологии, способов воздействия на аудиторию; классических и современных методов решения задач по выбранной тематике научных исследований .	На высоком уровне может использовать иностранный язык в профессиональной и научной деятельности; составлять аннотации, рефераты, писать тезисы, статьи, выступления, рецензии;

Код компетенции	Код и наименование результата обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		1-2	3	4	5
	У4.1: Уметь применять на практике русский и иностранный языки как средство делового общения для академического и профессионального взаимодействия	Не умеет подбирать иностранную литературу по теме исследования; анализировать и реферировать профессионально ориентированные тексты на иностранном языке.	Профессиональная терминология не достаточно хорошо изучена, слабо ориентируется в способах воздействия на аудиторию; в классических и современных методах решения задач по выбранной тематике научных исследований .	На хорошем уровне может использовать иностранный язык в профессиональной и научной деятельности; составлять аннотации, рефераты, писать тезисы, статьи, выступления, рецензии; правильно ставить задачи по выбранной научной тематике: выбирать и применять методы к решению научных задач.	Отличные знания профессиональной терминологии, способов воздействия на аудиторию; классических и современных методов решения задач по выбранной тематике научных исследований .

Код компетенции	Код и наименование результата обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		1-2	3	4	5
	В4.1: Владеть методиками межличностного делового общения на русском и иностранном языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий для обеспечения профессиональной деятельности	Не владеет иностранным языком как средством межкультурной и межнациональной коммуникации в научной сфере; навыками самостоятельной работы над языком; навыками подготовки научных публикаций и выступлений на научных семинарах; навыками выступлений на научно-тематических конференциях.	Слабо владеет иностранным языком как средством межкультурной и межнациональной коммуникации в научной сфере; навыками самостоятельной работы над языком; навыками подготовки научных публикаций и выступлений на научных семинарах; навыками выступлений на научно-тематических конференциях.	На хорошем уровне владеет иностранным языком как средством межкультурной и межнациональной коммуникации в научной сфере; навыками самостоятельной работы над языком; навыками подготовки научных публикаций и выступлений на научных семинарах; навыками выступлений на научно-тематических конференциях.	На высоком уровне владеет иностранным языком как средством межкультурной и межнациональной коммуникации в научной сфере; навыками самостоятельной работы над языком; навыками подготовки научных публикаций и выступлений на научных семинарах; навыками выступлений на научно-тематических конференциях.
УК-4.2. Понимает, анализирует, трансформирует, создает новые академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) на иностранном языке	34.2 Знать структуру и стилистические особенности академических тестов (рефератов, аннотаций, обзоров, статей и т.д.) на иностранном языке.	Не знает структуру и стилистические особенности академических тестов (рефератов, аннотаций, обзоров, статей и т.д.) на иностранном языке.	Возникают проблемы при выявлении структуры и стилистических особенностей академических тестов (рефератов, аннотаций, обзоров, статей и т.д.) на иностранном языке	Хорошие знания структуры и стилистических особенностей академических тестов (рефератов, аннотаций, обзоров, статей и т.д.) на иностранном языке	На высоком уровне может выявить и анализировать особенности структуры и стилистики академических тестов (рефератов, аннотаций, обзоров, статей и т.д.) на иностранном языке

Код компетенции	Код и наименование результата обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		1-2	3	4	5
	У4.2: Уметь анализировать, трансформировать, создавать новые академические тексты на иностранном языке; выполнять качественный перевод профессиональных и академических текстов с иностранного языка на русский язык	Не умеет анализировать, трансформировать, создавать новые академические тексты на иностранном языке; не способен выполнить перевод профессиональных и академических текстов с иностранного языка на русский язык	Не достаточно успешно анализирует, трансформирует, создает новые академические тексты на иностранном языке; испытывает трудности при переводе профессиональных и академических текстов с иностранного языка на русский язык	На хорошем уровне может анализировать, трансформировать, создавать новые академические тексты на иностранном языке; выполняет перевод профессиональных и академических текстов с иностранного языка на русский язык	Отлично умеет анализировать, трансформировать, создавать новые академические тексты на иностранном языке; успешно выполняет качественный перевод профессиональных и академических текстов с иностранного языка на русский язык
	В4.2: Владеть навыками перевода\создания и стилистической обработки академических текстов с иностранного языка\ на иностранном языке.	Не владеет навыками перевода\создания и стилистической обработки академических текстов с иностранного языка\ на иностранном языке.	Испытывает трудности при переводе\создании и стилистической обработке академических текстов с иностранного языка\ на иностранном языке	На хорошем уровне владеет навыками перевода\создания и стилистической обработки академических текстов с иностранного языка\ на иностранном языке.	На высоком уровне владеет навыками перевода\создания и стилистической обработки академических текстов с иностранного языка\ на иностранном языке.
УК-4.3. Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации.	34.3: современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности	не знает современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности	знает, но имеет трудности в демонстрации знаний современных информационно-коммуникативных средств для коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности	в целом знает современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности	знает в полном объеме и умело применяет современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности

Код компетенции	Код и наименование результата обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		1-2	3	4	5
	У4.3 использовать информационно-коммуникативные средства для коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности	не умеет использовать информационно-коммуникативные средства для коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности	умеет использовать информационно-коммуникативные средства для коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности	корректно использует информационно-коммуникативные средства для коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности	способен использовать информационно-коммуникативные средства для коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности
	В4.3 различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности	не владеет различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности	имеет ограниченный опыт владения различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности	имеет положительный опыт владения различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности	демонстрирует умелые навыки владения различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности

КАРТА

обеспеченности дисциплины (модуля) учебной и учебно-методической литературой

Дисциплина Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий язык)
 Код, направление подготовки 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника
 Программа Интеллектуальная электроэнергетика

№ п/п	Название учебного, учебно-методического издания, автор, издательство, вид издания, год издания	Количество экземпляров в БИК	Контингент обучающихся, использующих указанную литературу	Обеспеченность обучающихся литературой, %	Наличие электронного варианта ЭБС (+/-)
1	Тищенко И. А. Немецкий язык для технических вузов: учебное пособие / И. А. Тищенко. - Ростов н/Д: Феникс, 2013. - 242 с.	-	30	100	+
2	Басова Н.В. Немецкий язык для технических вузов: Учебник / Н.В. Басова, Л.И. Ватлина, Т.Ф. Гайвоненко. - М.: КноРус, 2013. - 512 с.	15	30	100	-
3	Зольникова Ю. В. Немецкий язык. Методические указания для практических занятий для магистров, обучающихся по всем направлениям очной и заочной форм обучения – Тюмень: ТГНГУ.	-	30	100	+
4	Должикова Л. В. Деловой немецкий язык : методические указания для практических занятий по дисциплине "Деловой немецкий язык", "Ведение переговоров", "Язык деловой документации" для студентов всех направлений и всех форм обучения- Тюмень: ТюмГНГУ, 2013. -22с	-	35	100	+
5	Энгель Е.А. Деловой немецкий язык (деловая корреспонденция): методические указания для практических занятий и самостоятельной работы для студентов всех направлений и специальностей очной и заочной форм обучения - Тюмень: ТюмГНГУ, 2013.-	-	35	100	+

И.о. заведующего кафедрой ЭЭ Г.А. *Шафа* Хмара
«23» мая 2019 г.

Согласовано с БИК Д. Х. Каюкова
«23» мая 2019 г.



**Дополнения и изменения
к рабочей программе дисциплины (модуля)**

Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий язык)


на 2021 - 2022 учебный год

В рабочую программу вносятся следующие дополнения (изменения):

1. Актуализировано лицензионное ПО;
2. Актуализированы информационные базы данных.

Дополнения и изменения внес:

Доцент, к.п.н.

_____ 

М.В. Денeko

Дополнения (изменения) в рабочую программу рассмотрены и одобрены на заседании кафедры иностранных языков.

Протокол от «30» августа 2021 г. № 1.

Заведующий кафедрой иностранных языков



И.Г. Пчелинцева

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий выпускающей кафедрой  Г.А. Хмара

«31» августа 2021 г.

**Дополнения и изменения
к рабочей программе дисциплины (модуля)**

Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий язык)

на 2022 - 2023 учебный год

В рабочую программу вносятся следующие дополнения (изменения):

1. Актуализировано лицензионное ПО;
2. Актуализированы информационные базы данных.

Дополнения и изменения внес:
Доцент, к.п.н. _____



М.В. Денeko

Дополнения (изменения) в рабочую программу рассмотрены и одобрены на заседании кафедры иностранных языков.

Протокол от «30» августа 2022 г. № 1.

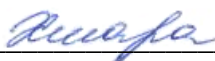
Заведующий кафедрой иностранных языков _____



И.Г. Пчелинцева

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий выпускающей кафедрой _____ Г.А. Хмара



«31» августа 2022 г.